

**Memorial**  
des  
Großherzogthums Luxemburg.



**MEMORIAL**  
DU  
Grand-Duché de Luxembourg.

**Erster Theil.**

Acte der Gesetzgebung  
und der allgemeinen Verwaltung.

**N<sup>o</sup> 28.**

**PREMIÈRE PARTIE.**  
**ACTES LÉGISLATIFS**  
**ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

**Dinstag, 5. November 1872.**

**MARDI, 5 novembre 1872.**

**Königl.-Großh. Beschluß vom 10. October 1872, die Erweiterung der Straße von Echternach nach Diekirch, Section Schwarze Ernz bis Diekirch, betreffend.**

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg etc., etc., etc.;

Auf den Bericht Unseres Conseils der Regierung vom 3. October 1872;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Haben beschlossen und beschließen:

**Art. 1.**

Die Straße von Echternach nach Diekirch, Section Schwarze Ernz bis Diekirch, soll nach der Seite des Bergabhanges um zwei Meter erweitert werden.

Vom Müllenbach bis Dillingen soll nöthigen Falls, anstatt der bloßen Erweiterung, die Straße auf eine Strecke von 400 Meter in den Bergabhang verlegt werden.

Neben der Straße sollen in Entfernungen von 100 Meter oder mehr Lagerstellen für's Unterhalts-Material erworben werden.

**Art. 2.**

Die Pläne der auszuführenden Arbeiten werden durch Unsern General-Director der Justiz

I.

*Arrêté royal grand-ducal du 10 octobre 1872, décrétant l'élargissement de la route d'Echternach à Diekirch, section de l'Ernz noire à Diekirch.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Sur le rapport de Notre Conseil de Gouvernement en date du 3 octobre 1872;

Notre Conseil d'État entendu;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.**

La route d'Echternach à Diekirch, section de l'Ernz noire à Diekirch, sera élargie de deux mètres du côté du versant.

Depuis le ruisseau de Müllenbach jusqu'à Dillingen, sur une longueur de 400 mètres, la route sera, au besoin, déplacée dans le versant, au lieu d'être simplement élargie.

Des emplacements pour le dépôt des matériaux d'entretien seront acquis à côté de la route, à des intervalles de 100 mètres ou davantage.

**Art. 2.**

Les plans des travaux à exécuter seront approuvés par Notre Directeur général de la justice. Ils

28

genehmigt. Dieselben können durch Letztern abgeändert werden, wenn sich bei der Ausführung herausstellt, daß Abänderungen im Interesse des Staates zulässig sind.

Art. 3.

Die etwaige Erweiterung und Verlegung der fraglichen Straße sind für Gegenstände öffentlichen Nutzens erklärt.

Art. 4.

Unser General-Director der Justiz ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Soestdijk den 10. October 1872.

Für den König-Großherzog :

Deffen Statthalter

in Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Das Regierungs-Conseil: Durch den Prinzen:

L. J. E. Servais.

Der Secretär,

Bannerus.

G. d'Olimart.

G. Ulveling.

N. Salentiny.

pourront être modifiés par ce dernier, si lors de l'exécution il se trouvait que des modifications fussent admissibles dans l'intérêt de l'État.

Art. 3.

L'élargissement et le déplacement éventuel de route dont il s'agit sont déclarés d'utilité publique.

Art. 4.

Notre Directeur général de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Soestdijk, le 10 octobre 1872.

Pour le Roi Grand-Duc :

Son Lieutenant-Représentant  
dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince :

Le Secrétaire,

G. D'OLIMART.

Le Conseil de Gouvernemen-

t, L.-J.-E. SERVAIS.

VANNERUS.

G. ULVELING.

N. SALENTINY.

Königl.-Großh. Beschluß vom 28. October 1872, die Insignien des Ordens der Eichenkrone betreffend.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 5. Februar 1858, wodurch Wir mit Unserem Orden der Eichenkrone eine Verdienst-Medaille, unter Vorbehalt der Ertheilung derselben in Bronze, in Silber oder in Gold, verbunden haben;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Arrêté royal grand-ducal du 28 octobre 1872, concernant les insignes de l'Ordre de la Couronne de chêne.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu Notre arrêté du 5 février 1858, par lequel Nous avons annexé une médaille de mérite à Notre Ordre de la Couronne de chêne, Nous réservant de délivrer cette médaille en bronze, en argent et en or;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Saben beschloffen und beschließen :

Art. 1.

An Stelle der oben erwähnten goldenen Medaille tritt eine Medaille in Vermeil.

Art. 2.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Haag den 28. October 1872.

Wilhelm.

Durch den König-Großherzog :

Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
L. J. E. Servais.

Der Secretär,  
G. d'Olimart.

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1<sup>er</sup>.

Une médaille en vermeil est substituée à la médaille en or ci-dessus mentionnée.

Art. 2.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

La Haye, le 28 octobre 1872.

GUILLAUME.

Par le Roi Grand-Duc :

Le Ministre d'État, Le Secrétaire,  
Président du Gouvernement, G. D'OLIMART.  
L.-J.-E. SERVAIS.